

APPENDIX B

Additional Resources

- Selected Bibliography
- Selected World Wide Web Sites
- World Languages Resources:
National, Regional and State Organizations

Selected Bibliography

- American Classical League and the American Philological Association Taskforce on Standards. 1997. *Standards for Classical Language Learning*. Oxford, OH: Miami University.
- American Council on the Teaching of Foreign Languages. 1986. *ACTFL Proficiency Guidelines*. Yonkers, New York: ACTFL.
- Armstrong, Thomas. 1994. *Multiple Intelligences in the Classroom*. Alexandria VA: Association for Supervision and Curriculum Development.
- Asher, James J. 1996. *Learning Another Language Through Actions: The Complete Teacher's Guidebook*. 5th ed. Los Gatos, CA: Sky Oaks Productions.
- Birchbichler, Diane W., ed. 1990. *New Perspectives and New Directions in Foreign Language Education*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Brown, Christine. 1995. "The Case for Foreign Languages. The Glastonbury Language Program." In S. Soper, ed. 1995. *Perspective*. Washington, D.C.: Council for Basic Education 7 (2).
- Buck, Byrnes, and Thompson. 1989. *The ACTFL Oral Proficiency Tester Manual*. Hastings-on-Hudson, New York: ACTFL.
- Bush, Michael D., ed., and Terry, Robert M., assoc. ed. 1997. *Technology-Enhanced Language Learning*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Byrnes, Heidi and Canale, Michael, eds. 1987. *Defining and Developing Proficiency: Guidelines, Implementations and Concepts*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Canady, Robert I. and Rettig, Michael D. 1996. *Teaching in the Block*. Princeton, NJ: Eye on Education.
- The College Board. 1996. *Articulation & Achievement*. New York: College Entrance Examination Board.
- The College Board. 1999. *A Challenge to Change: The Language Learning Continuum*. New York: College Entrance Examination Board.
- Connecticut State Board of Education. 1996. "Position Statement on the Education of Students Acquiring English as a Second Language." Hartford, CT.
- Curtain, Helena A., and Pesola, Carol A. 1994. 2nd ed. *Languages and Children - Making the Match: Foreign Language Instruction for an Early Start in Grades K-8*. White Plains, New York: The Longman Publishing Group.
- Davis, Sally. 1991. *Latin in American Schools*. Atlanta, GA: Scholars Press.
- Delaware Department of Public Instruction. 1996. *Foreign Languages Curriculum Framework Content Standards (Draft)*. Dover, DE.
- de López, Mary. 1996. ACTFL Professional Issues Report: "Block Scheduling and Second-Language Instruction." In *ACTFL Newsletter*, Volume 8, No. 2.
- Donato, Richard and Terry, Robert M., eds. 1995. *Foreign Language Learning: The Journey of a Lifetime*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Dvorak, Trisha, ed. 1995. *Voices from the Field: Experiences and Beliefs of Our Constituents*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
-

- Ervin, Gerard L., ed. 1991. *International Perspectives on Foreign Language Education*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Farmington Public Schools. 1996. Farmington Language Proficiency Test. Farmington, CT.
- "Fertile Minds." *TIME*, February 3, 1997, 49-56.
- Florida Department of State. 1996. *Florida Curriculum Framework: Foreign Languages*. Tallahassee, FL.
- Friend, Marilyn and Bursuck, William. 1996. *Including Students with Special Needs: A Practical Guide for All Teachers*. Boston: Allyn and Bacon.
- Genessee, Fred and Upshur, John A. 1996. *Classroom-Based Evaluation in Second Language Education*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Goals 2000: Educate America Act, H. R. 1804, Title I: National Education Goals, Sec. 102 (3), 1, March 31, 1994.
- Guntermann, Gail, ed. 1993. *Developing Language Teachers for a Changing World*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Hadley, Alice Omaggio. 1993. 2nd ed. *Teaching Language in Context*. Boston: Heinle and Heinle.
- Hadley, Alice Omaggio, ed. 1993. *Research in Language Learning: Principles, Processes, and Prospects*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Hakuta, Kenji. 1986. *Mirror of Language: The Debate on Bilingualism*. New York: Basic Books.
- Hancock, Charles, ed. 1994. *Teaching, Testing, and Assessment: Making the Connection*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Higgs, Theodore V., ed. 1984. *Teaching for Proficiency: The Organizing Principle*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Holobow, N.E., Genessee, F., et al. 1991. "The Effectiveness of a Foreign Language Immersion Program for Children from Different Ethnic and Social Class Backgrounds: Report 2." *Applied Psycholinguistics* 12, no. 2: 179-198.
- hooks, bell. 1994. *Teaching to Transgress: Education as the Practice of Freedom*. New York: Routledge Co.
- Indiana Department of Education, 1995. *The Indiana Foreign Language Proficiency Guide*. Indianapolis, IN.
- James, Charles J., ed. 1985. *Foreign Language Proficiency in the Classroom and Beyond*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Jarvis, Gilbert A., ed. 1975. *Perspective: A New Freedom*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Lafayette, Robert C., ed. 1996. *National Standards: A Catalyst for Reform*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- LaFleur, Richard C., ed. 1998. *Latin for the 21st Century: From Concept to Classroom*. Reading, MA: Scott Foresman-Addison Wesley Longman.
- LeBovit, Judith B. 1976. *The Teaching of Latin in the Elementary and Secondary School: A Handbook for Educators and Administrators*. Developed under a grant from the National Endowment for the Humanities, Washington, D.C.
- Lipton, Gladys C. 1998. *Practical Handbook to Elementary Foreign Language Programs*. 3rd ed. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.

- Lyons, Mary Donna and Peel, Emily S. *Connections: World Languages and Language Arts; World Languages and Mathematics*. 1999. Unpublished project.
- Met, Miriam. 1994. "Foreign Language Instruction in Middle Schools: A New View for the Coming Century," in *Annual Volume of the American Council on the Teaching of Foreign Languages*. Hastings-on-Hudson, NY: American Council on the Teaching of Foreign Languages.
- National Standards in Foreign Language Education Project. 1996. *Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century*. Yonkers, NY.
- Nebraska Department of Education. 1996. *Nebraska K-12 Foreign Language Frameworks*. Lincoln, NE.
- Phillips, June K., ed. 1997. *Collaborations: Meeting New Goals, New Realities*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Pomperaug Regional School District No. 15. 1996. *Performance-Based Learning and Assessment*. Southbury, CT.
- Ramler, Siegfried. "Global Education for the 21st Century," in *Education Leadership*, April 1991, 44-46.
- Richard, Patricia A. 1996. *Making It Happen: Interaction in the Second Language Classroom: From Theory to Practice*. White Plains, NY: Amato, Longman.
- Seely, Contee and Romijn, Elizabeth. 1996. *TPR Is More Than Commands – At All Levels*. Berkeley, CA: Command Performance Language Institute.
- Shrum, Judith L. and Glisan, Eileen W. 1994. *Teacher's Handbook: Contextualized Language Instruction*. Boston: Heinle and Heinle.
- The University of Kansas Institute for Research in Learning Disabilities. 1990. *The Strategic Instruction Model*. Lawrence, KS.
- Wethersfield Public Schools. 1996. "A Report of the Foreign Language Study Committee." Wethersfield, CT.
- Wiggins, Grant. "Creating Tests Worth Taking," in *Education Leadership*, April 1992, 49(8), 26-33.
- Wiggins, Grant. 1993. *Assessing Student Performance*. San Francisco, CA: Jossey-Bass, Inc.
- Wing, Barbara H., ed. 1996. *Foreign Languages for All: Challenges and Choices*. Lincolnwood, IL: National Textbook Company.

Selected World Wide Web Sites

1. **Connecticut State Department of Education**
<http://www.state.ct.us/sde>
 - Includes job opportunities
 2. **U.S. Department of Education**
<http://www.ed.gov>
 3. **Connecticut Council of Language Teachers (CT COLT)**
<http://www.ctcolt.org>
E-mail: ctcolt@ctcolt.org
 4. **Linking Schools through Language and Technology**
<http://csde.aces.k12.ct.us/>
 - Student/educator projects (US/NIS)
 - Link to Connecticut-Spain Partnership
 - Link to Connecticut-Italy Partnership
 5. **American Council on the Teaching of Foreign Languages**
<http://www.ACTFL.org>
 6. **Association of Departments of Foreign Languages/Modern Language Association**
<http://www.adfl.org>
 - Professional concerns of administrators of departments at two- and four-year colleges
 7. **International Registry of K-12 Schools on the NET – Web66**
<http://web66.coled.umn.edu/schools.html>
 - Listing of schools around the world that are on the Internet
 - Includes 83 countries
 - Categories: Elementary Schools, Secondary Schools, School Districts, Educational Organizations, Post-Secondary Institutions
 8. **Spanish (general)**
<http://www.sispain.org>

Spanish Ministry of Education and Culture
<http://www.pntic.mec.es/>

Spanish Embassy Programs in the United States
<http://www.spainembedu.org>
 9. **French Ministry of Foreign Affairs**
<http://www.France.Diplomatie.fr/>
 10. **American Classical League**
<http://www.umich.edu/~acleague/>
 11. **Italian (general)**
<http://www.italynet.com>

The Consulate General of Italy in New York
http://www.italynet.com/consul/e_scuola.htm
-

-
12. **German**
Goethe Institute in Boston
<http://www.goethe.de/uk/bos>
 13. **Less Commonly Taught Languages**
University of Minnesota
<http://www.ilasll.umn.edu/>
 - Institute of Linguistics and Asian and Slavic Languages and Literatures
 14. **Programs in International Educational Resources (PIER) Teaching Resource Collection**
<http://www.cis.yale.edu/pieris>
 15. **Center for Applied Linguistics**
<http://www.cal.org>

Early Foreign Language Learning
<http://www.cal.org/earlylang/>

ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics
<http://www.cal.org/ericll>

National Network for Early Language Learning
<http://www.cal.org/cal/html/nnell.htm>
 16. **Computer-Assisted Language Learning (CALL)**
http://www.tcom.ohiou.edu/OU_Language/
 - Resources for language learners and teachers (language specific)
 - News sources around the world
 - Special projects by language learners and teachers
 - Dictionaries
 - Testing theory and practices
 - Internet resource listings
 - Professional associations
 - Employment resources for language teachers
 - Museums, travel
 17. **Altavista Translation Services**
<http://babelfish.altavista.digital.com/>
 18. **Human Languages Pages**
<http://www.june29.com/HLP/>
 - Job announcements
 - Multilingual resources
 - Books/literature archives
 - Linguistics labs and institutions on the Internet
 - Linguistic resources
 - Commercial resources
 19. **Department of Foreign Language and Literature**
Appalachian State University
http://www1.appstate.edu/dept/fll/general_lang_resour.html
 - General language resources
 20. **LAB at Brown**
<http://www.lab.brown.edu>
-

-
21. **Yamada Language Center**
University of Oregon
<http://babel.uoregon.edu/yamada.html>
 - Font archives
 - Teaching resources (includes language-specific teaching-resource sites)

 22. **Yahoo - Linguistics and Languages**
http://dir.yahoo.com/Social_Science/Linguistics_and_Human_Languages/
 - Languages (language-specific resources)
 - Journals
 - Institutes
 - Mailing lists on the Internet
 - Translators and interpreters

 23. **Teacher's Toolbox**
<http://198.214.252.200/Teacher.html>
 - Lesson plans

 24. **Disney Family Page (see education and then search "languages")**
<http://family.go.com>

 25. **Edunet International**
Language Resource Center
<http://www.edunet.com/langs.html>
 - Learn a language
 - Language dictionary

 26. **GlobaLearn**
<http://www.GlobaLearn.org/>

 27. **The Global Schoolhouse — "Linking Kids, Teachers, and Partners Around the World"**
<http://www.gsn.org/>

 28. **Central Intelligence Agency**
<http://www.odci.gov/cia/publications/pubs.html>
 - CIA publications and handbooks, including maps and facts
-

World Languages Resources: National, Regional and State Organizations

World Languages Education Organizations – National

Advocates for Language Learning (ALL)

8816 Churchfield Lane
Laurel, MD 20708-2466

African Language Teachers Association (ALTA)

Lioba Moshi
Department of Anthropology and Linguistics
Baldwin Hall
University of Georgia
Athens, GA 30602

American Association of Teachers of Arabic (AATA)

Dilworth Parkinson
Department of Asian and Near East Languages
4072 JKHB
Brigham Young University
Provo, UT 84602

American Association of Teachers of French (AATF)

Fred Jenkins
57 E. Armory Avenue
Champaign, IL 61820

American Association of Teachers of German

Helen Zimmer-Loew
112 Haddontowne Court, #104
Cherry Hill, NJ 08034

American Association of Teachers of Italian (AATI)

Giuseppe Battista
Foreign Language Department
Islip Arts Building
Suffolk Community College
Selden, NY 11784

American Association of Teachers of Slavic and East European Languages

Irene Thompson
Slavic Department
George Washington University
Washington, D.C. 20052

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)

National Office
Lynn A. Sandstedt, Executive Director
University of Northern Colorado
Greeley, CO 80639

American Classical League (ACL)

c/o Glenn Knudsvig
Department of Classical Studies
University of Michigan
1009 Green Street
Ann Arbor, MI 48109

American Classical League Teaching Materials and Resource Center

Miami University
Oxford, OH 45056

American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)

6 Executive Plaza
Yonkers, NY 10701-6801 (914) 963-8830

American Council of Teachers of Russian (ACTR)

1776 Massachusetts Avenue, N.W., Suite 700
Washington, D.C. 20036

Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD)

125 N. West Street
Alexandria, VA 22314-2798 (703) 549-9110

American Forum for Global Education

45 John Street, Suite 1200
New York, NY 10038 (212) 0732-8606

Center for Applied Linguistics (CAL)

4646 40th Street NW
Washington, D.C. 20016-1859 (202) 362-0700

Chinese Language Association of Secondary-Elementary Schools (CLASS)

c/o East Asian Studies Department
211 Jones Hall
Princeton University
Princeton, NJ 08544

Chinese Language Teachers Association

Madeline Chu
Kalamazoo College
1200 Academy Street
Kalamazoo, MI 49006

Council on Standards for International Education Travel

1906 Association Drive
Reston, VA 22091 (703) 860-5317

International Society for Intercultural Education, Training and Research (SIETAR)

733 15th St., NW, Suite 900
Washington, D.C. 20005

Japan Foundation Language Center

2425 W. Olympic Blvd., Suite 650 E
Santa Monica, CA 90404

Modern Language Association (also Association of Departments of Foreign Languages)

10 Astor Place
New York, NY 10003 (212) 614-6320

National Council of Secondary Teachers of Japanese

Norman Masuda
1854 Anthony Court
Mountain View, CA 94040

National Network for Early Language Learning (NNELL)

4646 40th Street, NW
Washington, DC 20016-1859 (202) 362-0700

Stanford Program on International/Cross Cultural Education (SPICE)

Littlefield Center, Room 14
Stanford, CA 94305-5013 (curriculum materials)

World Languages Education Organizations – Regional**Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages (NEC)**

Dickinson College
P.O. Box 1733
Carlisle, PA 17013-2896 (717) 245-1977

Northeast and Islands Regional Educational Laboratory

Brown University
222 Richmond Street, Suite 300
Providence, RI 02903-4226 800-521-9550

World Languages Education Resources – State**Connecticut State Department of Education**

World Languages Consultant

P.O. Box 2219

Hartford, CT 06145-2219

(860) 566-3873

*Connecticut Council of Language Teachers, Inc. (CT COLT)

<http://www.ctcolt.org>E-mail: ctcolt@ctcolt.org

*American Association of Teachers of French (AATF) Connecticut Chapter

*American Association of Teachers of German (AATG) Connecticut Chapter

*American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) Connecticut Chapter

*American Council of Teachers of Russian (ACTR) Connecticut Chapter

*Classical Association of Connecticut (CAC)

*Connecticut Association for Bilingual/Bicultural Education (CABBE)

*Connecticut Italian Teachers Association (CITA)

*Foreign Language Academic Alliances in Connecticut

*Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL) Connecticut Chapter

Foreign Language Alliance of Eastern Connecticut

Department of Modern and Classical Language Studies

Eastern Connecticut State University

89 Windham Street

Willimantic, CT 06226-2295

(860) 465-5000

Greater Hartford Foreign Language Academic Alliance

c/o Emily S. Peel

Wethersfield High School

411 Wolcott Hill Road

Wethersfield, CT 06109

(860) 571-8200

*No executive office is maintained. For current address, contact:

Connecticut State Department of Education

World Languages Consultant

P.O. Box 2219

Hartford, CT 06145-2219

(860) 566-3873

